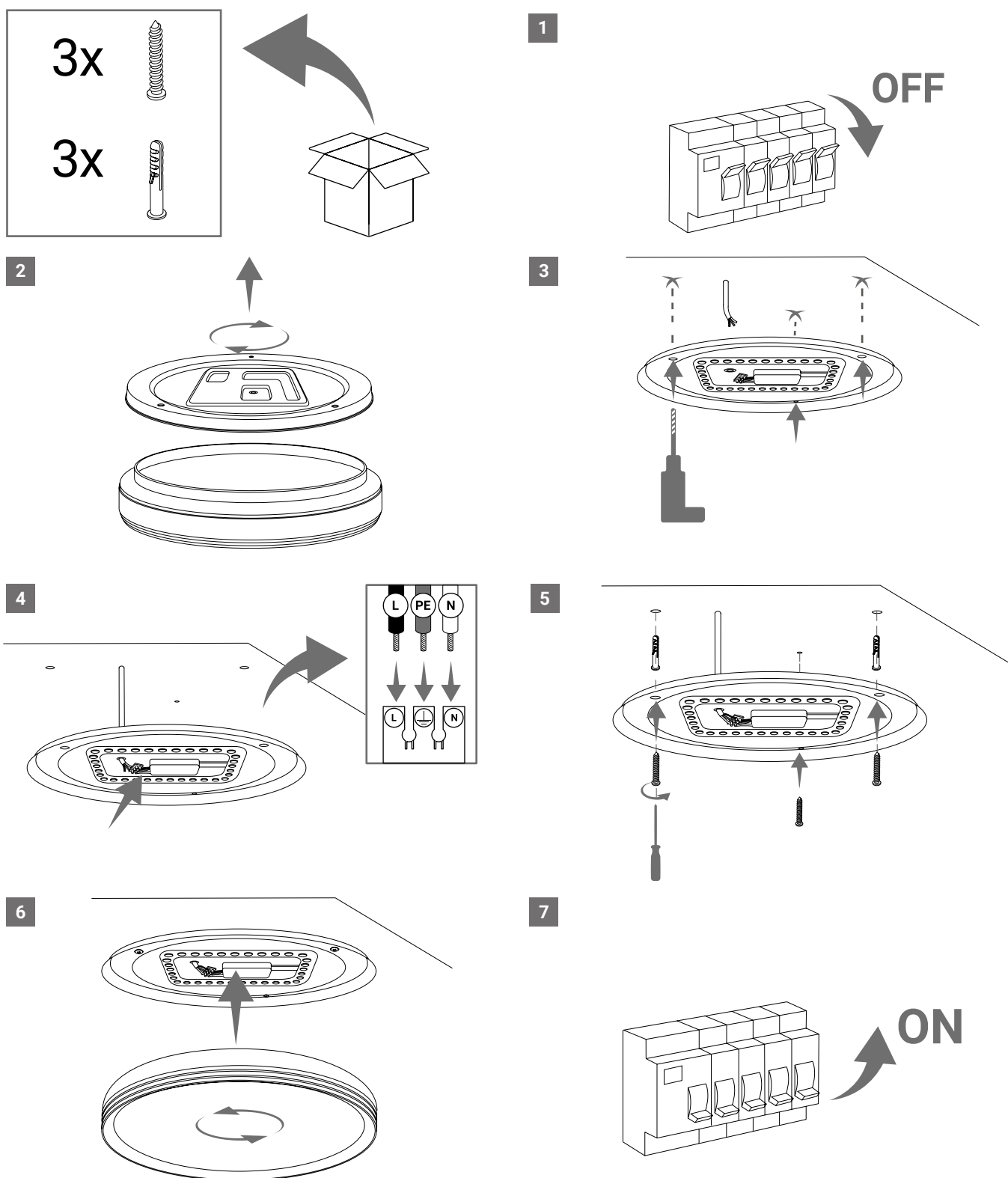
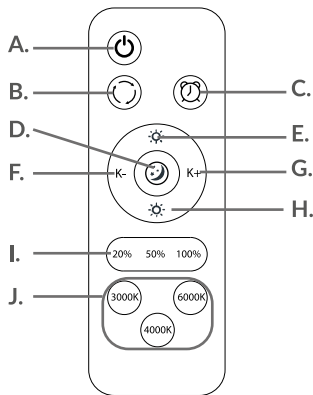


PL Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinna wykonywać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. **EN** Please, read and understand this instruction manual before installing the light fixture. The installation should be performed by an adequately qualified person. **DE** Vor der Montage unbedingt diese Anleitung lesen. Die Montage ist von einer Person mit entsprechenden Berechtigungen auszuführen. **CZ** Před montáží si přečtěte pokyny v návodu. Montáž musí vykonat osoba s příslušnými oprávněními. **SK** Pred montážou si prečítajte pokyny v návode. Montáž musí vykonať osoba s príslušnými oprávneniami. **HU** Az összeszerelés megkezdése előtt ismerkedjen meg az útmutatóval. A beszerelést megfelelő szakképesítéssel rendelkező személynek kell végrehajtania. **GR** Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση διαβάστε τις οδηγίες. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται από πρόσωπο, το οποίο κατέχει κατάλληλες γνώσεις. **PT** Leia as instruções antes de instalar. A montagem deve ser realizada por pessoa que tenha qualificações apropriadas. **HR** Molimo, pročítajte i razumijte ovu uputu prije instaliranja svjetiljke. Instalaciju bi trebala obaviti adekvatno kvalificirana osoba. **RU** Перед установкой ознакомьтесь с инструкцией. Сборка должна выполняться лицом, имеющим соответствующую квалификацию. **RO** Cititi instrucțiunile înainte de montare. Montajul trebuie să fie efectuat de o persoană cu calificări corespunzătoare. **UA** Перед розпочатком монтажу ознайомтеся з інструкцією. Монтаж повинна виконувати особа, яка має відповідні повноваження. **LT** Prie pradėdami montavimą, susipažinkite su instrukcija. Montavimą turėtų atlikti asmuo, turintis tinkamas įgaliojimus. **LV** Pirms montāžas uzsākšanas iepazīstieties ar instrukciju. Montāžu vajadzētu veikt personai ar nepieciešamajām pilnvarām. **EE** Enne paigaldamist tutvuge juhendiga. Paigaldamist peaks tegema isik, kellel on vastavad volitused. **DK** Før du begynder monteringen, skal du sætte dig ind i instruktionen. Monteringen bør udføres af en person med de nødvendige beføjelser. **SE** Innan du påbörjar monteringen, bekanta dig med instruktionerna. Monteringen bör utföras av en person med nödvändiga behörigheter. **NO** Før du starter monteringen, bør du gjøre deg kjent med instruksjonene. Monteringen bør utføres av en person med nødvendige fullmakter.





PL Pilot sterujący paruje się z plafonem LED automatycznie po włączeniu zasilania – nie jest wymagane dodatkowe programowanie.

- A. Włączenie / wyłączenie oprawy.
- B. Tryb zmiany jasności.
- C. Automatyczne wyłączenie oprawy po określonym czasie.
- D. Tryb nocny.
- E. Zwiększenie jasności światła.
- F. Zmniejszenie temperatury barwowej światła.
- G. Zwiększenie temperatury barwowej światła.
- H. Zmniejszenie jasności światła.
- I. Szybki wybór poziomu jasności (ściemnianie skokowe).
- J. Przelączenie temperatury barwowej światła: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

EN The remote control pairs automatically with the LED ceiling light when the power is switched on – no additional programming is required.

- A. Switching the luminaire on/off.
- B. Brightness adjustment mode.
- C. Automatic switch-off after a set time.
- D. Night mode.
- E. Increasing the brightness.
- F. Decreasing the color temperature of the light.
- G. Increasing the color temperature of the light.
- H. Decreasing the brightness.
- I. Quick brightness selection (step dimming).
- J. Switching color temperature: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

DE Die Fernbedienung koppelt sich nach dem Einschalten automatisch mit der LED-Deckenleuchte – eine zusätzliche Programmierung ist nicht erforderlich.

- A. Ein-/Ausschalten der Leuchte.
- B. Helligkeitsregelungsmodus.
- C. Automatisches Ausschalten nach einer bestimmten Zeit.
- D. Nachtmodus.
- E. Erhöhung der Helligkeit.
- F. Verringerung der Farbtemperatur des Lichts.
- G. Erhöhung der Farbtemperatur des Lichts.
- H. Verringerung der Helligkeit.
- I. Schnellauswahl der Helligkeit (stufenweises Dimmen).
- J. Umschalten der Farbtemperatur: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

CZ Dálkový ovladač se po zapnutí napájení automaticky spáruje s LED svítidlem – není nutné žádné další programování.

- A. Zapnutí / vypnutí svítidla.
- B. Režim změny jasu.
- C. Automatické vypnutí po nastaveném čase.
- D. Noční režim.
- E. Zvýšení jasu.
- F. Snížení teploty chromatičnosti světla.
- G. Zvýšení teploty chromatičnosti světla.
- H. Snížení jasu.
- I. Rychlá volba jasu (krokové stmívání).
- J. Přepínání teploty chromatičnosti: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

SK Diaľkový ovládač sa po zapnutí napájania automaticky spáruje s LED svetidlom – nie je potrebné žiadne ďalšie programovanie.

- A. Zapnutie / vypnutie svetidla.
- B. Režim zmeny jasu.
- C. Automatické vypnutie po nastavenom čase.
- D. Nočný režim.
- E. Zvýšenie jasu.
- F. Zníženie teploty chromatickosti svetla.
- G. Zvýšenie teploty chromatickosti svetla.

PL Zalecenia eksploatacyjne i konserwacja

Konserwację należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu oraz po całkowitym wystygnięciu wyrobu. Urządzenie należy czyścić wyłącznie delikatnymi, suchymi tkaninami. Nie wolno stosować chemicznych środków czyszczących. Nie należy zakrywać wyrobu, a podczas pracy trzeba zapewnić mu swobodny dostęp powietrza. Wyrób może nagrzewać się do podwyższonej temperatury.

Uwaga: nie wolno wpatrywać się w wiązkę światła emitowaną przez diody LED.

Urządzenie należy zasilać wyłącznie napięciem znamionowym lub mieszczącym się w podanym zakresie. Nie wolno użytkować wyrobu w miejscach, w których panują niekorzystne warunki, takie jak pył, woda, wilgoć, wibracje, atmosfera wybuchowa czy opary chemiczne. Użytkowanie urządzenia z uszkodzoną obudową lub elementami oprawy jest niedopuszczalne.

EN Operating Recommendations and Maintenance

Maintenance must be carried out with the power supply disconnected and only after the product has completely cooled down. The device

should be cleaned exclusively with soft, dry cloths. The use of chemical

cleaning agents is prohibited. Do not cover the product; ensure

unrestricted air circulation during operation. The product may reach elevated temperatures during use.

Warning: Do not stare directly into the light beam emitted by the LED diodes.

- The device must be powered only with the rated voltage or within the specified voltage range. Do not use the product in environments with adverse conditions such as dust, water, moisture, vibrations, explosive atmospheres, or chemical fumes. Operation of the device with a damaged housing or luminaire components is strictly prohibited.
- DE Betriebsempfehlungen und Wartung**
- Wartungsarbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung und nach vollständigem Abkühlen des Produkts durchgeführt werden. Das Gerät darf a schließlich mit weichen, trockenen Tüchern gereinigt werden. Die Verwendung chemischer Reinigungsmittel ist unzulässig. Das Produkt darf nicht abgedeckt werden; während des Betriebs ist eine freie Luftzirkulation sicherzustellen. Das Produkt kann sich auf

GR Το τηλεχειριστήριο συνδέεται αυτόματα με το φωτιστικό LED μετά την ενεργοποίηση της τροφοδοσίας – δεν απαιτείται πρόσθετος προγραμματισμός.

- A. Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του φωτιστικού.
- B. Λειτουργία ρύθμισης φωτεινότητας.
- C. Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από καθορισμένο χρόνο.
- D. Νυχτερινή λειτουργία.
- E. Αύξηση της φωτεινότητας.
- F. Μείωση της θερμοκρασίας χρώματος του φωτός.
- G. Αύξηση της θερμοκρασίας χρώματος του φωτός.
- H. Μείωση της φωτεινότητας.
- I. Γρήγορη επιλογή φωτεινότητας (βηματική ρύθμιση).
- J. Εναλλαγή θερμοκρασίας χρώματος: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

PT O comando remoto emparelha automaticamente com a luminária LED após ligar a alimentação – não é necessária programação adicional.

- A. Ligar / desligar a luminária.
- B. Modo de ajuste de brilho.
- C. Desligamento automático após um tempo definido.
- D. Modo noturno.
- E. Aumento do brilho.
- F. Redução da temperatura de cor da luz.
- G. Aumento da temperatura de cor da luz.
- H. Redução do brilho.
- I. Seleção rápida do nível de brilho (regulação em passos).
- J. Alteração da temperatura de cor: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

HR Daljinski upravljač automatski se uparuje s LED svjetiljkom nakon uključivanja napajanja – nije potrebno dodatno programiranje.

- A. Uključivanje / isključivanje svjetiljke.
- B. Način promjene svjetline.
- C. Automatsko isključivanje nakon određenog vremena.
- D. Noćni način rada.
- E. Povećanje svjetline.
- F. Smanjenje temperature boje svjetla.
- G. Povećanje temperature boje svjetla.
- H. Smanjenje svjetline.
- I. Brzi odabir razine svjetline (stupanjsko prigušivanje).
- J. Promjena temperature boje: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

RU Пульт дистанционного управления автоматически сопрягается со светильником LED после включения питания – дополнительное программирование не требуется.

- A. Включение / выключение светильника.
- B. Режим регулировки яркости.
- C. Автоматическое отключение через заданное время.
- D. Уменьшение цветовой температуры света.
- E. Увеличение яркости.
- F. Уменьшение яркости.
- G. Увеличение цветовой температуры света.
- H. Ночной режим.
- I. Быстрый выбор уровня яркости (ступенчатое диммирование).
- J. Переключение цветовой температуры: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

RO Telecomanda se împerechează automat cu plafoniera LED după pornirea alimentării – nu este necesară programare suplimentară.

- A. Pornirea / oprirea corpului de iluminat.
- B. Mod de reglare a luminozității.
- C. Oprirea automată după un timp setat.
- D. Mod de noapte.
- E. Creșterea luminozității.
- F. Reducerea temperaturii de culoare a luminii.
- G. Creșterea temperaturii de culoare a luminii.
- H. Reducerea luminozității.
- I. Selectare rapidă a nivelului de luminozitate (reglare în trepte).
- J. Schimbarea temperaturii de culoare: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

UA Пульт дистанційного керування автоматично з'єднується

зі світильником LED після ввімкнення живлення – додаткове програмування не потрібне.

- A. Увімкнення / вимкнення світильника.
- B. Режим регулювання яскравості.
- C. Автоматичне вимкнення через заданий час.
- D. Нічний режим.
- E. Збільшення яскравості.
- F. Зменшення колірної температури світла.
- G. Збільшення колірної температури світла.
- H. Зменшення яскравості.
- I. Швидкий вибір рівня яскравості (ступеневе регулювання).
- J. Перемикання колірної температури: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

LT Nuotolinio valdymo pultas automatiškai susiejamas su LED šviestu-
vu jungus maitinimą – papildomas programavimas nereikalingas.

- A. Šviestu-
vu jungimas / išjungimas.
- B. Ryškumo reguliavimo režimas.
- C. Automatinis išjungimas po nustatyto laiko.
- D. Naktinis režimas.
- E. Ryškumo didinimas.
- F. Spalvinės temperatūros mažinimas.
- G. Spalvinės temperatūros didinimas.
- H. Ryškumo mažinimas.
- I. Greitas ryškumo pasirinkimas (laipsniškas reguliavimas).
- J. Spalvinės temperatūros keitimas: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

LV Tālvadības pults automātiski savienojas ar LED gaismekli pēc barošanas ieslēgšanas – papildomas programēšana nav nepieciešama.

- A. Gaismekļa ieslēgšana / izslēgšana.
- B. Spilgtuma regulēšanas režīms.
- C. Automātiskā izslēgšana pēc noteikta laika.
- D. Nakts režīms.
- E. Spilgtuma palielināšana.
- F. Krāsu temperatūras samazināšana.
- G. Krāsu temperatūras palielināšana.
- H. Spilgtuma samazināšana.
- I. Ātra spilgtuma izvēle (pakāpeniska regulēšana).
- J. Krāsu temperatūras maiņa: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

EE Kaugjuhtimispuult seostub LED-valgustiga automaatselt pärast toite sisselülitamist – täiendav programmeerimine ei ole vajalik.

- A. Valgusti sisse- / väljalülitamine.
- B. Heleduse reguleerimise režiim.
- C. Automaatne väljalülitus määratud aja pärast.
- D. Öörežiim.
- E. Heleduse suurendamine.
- F. Värvitemperatuuri vähendamine.
- G. Värvitemperatuuri suurendamine.
- H. Heleduse vähendamine.
- I. Kiire heleduse valik (astmeline dimmerdamine).
- J. Värvitemperatuuri vahetamine: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

DK Fjernbetjeningen parres automatisk med LED-armaturet, når strømmen tændes – der kræves ingen yderligere programmering.

- A. Tænd / sluk for armaturet.
- B. Lysstyrkeregulering.
- C. Automatisk slukning efter en indstillet tid.
- D. Nattilstand.
- E. Forøgelse af lysstyrken.
- F. Sænkning af farvetemperaturen.
- G. Forøgelse af farvetemperaturen.
- H. Sænkning af lysstyrken.
- I. Hurtig valg af lysstyrke (trinvis dæmpning).
- J. Skift af farvetemperatur: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

SE Fjärrkontrollen paras automatiskt med LED-armaturen när strömmen slås på – ingen ytterligare programmering krävs.

- A. Slå på / av armaturen.
- B. Ljusregleringsläge.
- C. Automatisk avstängning efter inställd tid.
- D. Nattläge.
- E. Ökning av ljusstyrkan.
- F. Sänkning av färgtemperaturen.
- G. Ökning av färgtemperaturen.
- H. Minskning av ljusstyrkan.
- I. Snabbval av ljusstyrka (stegvis dimring).
- J. Växling av färgtemperatur: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

NO Fjernkontrollen pares automatisk med LED-armaturen når strømmen slås på – ingen ekstra programmering er nødvendig.

- A. Slå av / på armaturen.
- B. Lysjusteringsmodus.
- C. Automatisk avstenging etter angitt tid.
- D. Nattnodus.
- E. Økning av lysstyrke.
- F. Reduksjon av fargetemperatur.
- G. Økning av fargetemperatur.
- H. Reduksjon av lysstyrke.
- I. Hurtigvalg av lysstyrke (trinnvis dimming).
- J. Bytte av fargetemperatur: WW – 3000 K, NW – 4000 K, CW – 6000 K.

erhöhte Temperaturen erwärmen.

Achtung: Nicht direkt in den von den LED-Dioden emittierten Lichtstrahl blicken.

Das Gerät darf nur mit der Nennspannung oder innerhalb des angegebenen Spannungsbereichs betrieben werden. Das Produkt darf nicht unter ungünstigen Bedingungen wie Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen, explosionsfähiger Atmosphäre oder chemischen Dämpfen verwendet werden. Der Betrieb mit beschädigtem Gehäuse oder beschädigten Leuchtenkomponenten ist unzulässig.

CZ Provozní doporučení a údržba

Údržbu provádějte při odpojení napájení a až po úplném vychladnutí výrobku. Zařízení čistěte pouze měkkými, suchými tkaninami. Použítí chemických čistících prostředků je zakázáno. Výrobek nezakrývejte; během provozu zajistěte volný přístup vzduchu. Výrobek se může zahřívat na zvýšenou teplotu.

Upozornění: Nedívejte se přímo do světelného paprsku vyzařovaného LED diodami.

Zařízení napájejte výhradně jmenovitým napětím nebo napětím v

